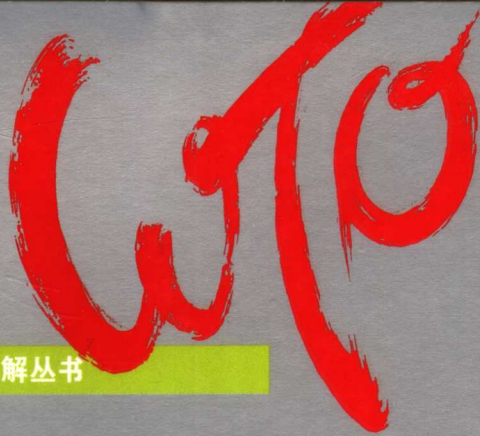




丛书主编：赵维田 王公义

WTO 法律规则详解丛书

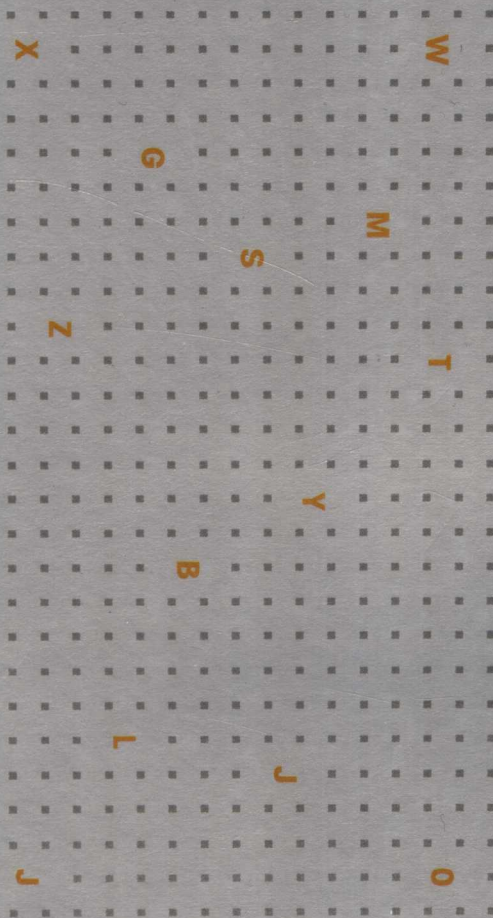
主编/祁春节

湖南科学技术出版社

WTO MAOYI
JISHU BILEI GUIZE
XIANGJIE

WTO

贸易技术壁垒规则详解





WTO 法律规则详解丛书

丛书主编：赵维田 王公义

WTO 贸易技术壁垒 规则详解

主 编：祁春节

副主编：鲁德银 杨 玲 何 劲 王亚静

编 者：王春玉 蔡 荣 陈富桥 李 萍

毛尔炯 刘秋红 苗洪亮 成 维

赵 玉 笱丰明

湖南科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

WTO贸易技术壁垒规则详解/祁春节主编. —长沙:
湖南科学技术出版社, 2006. 7
(WTO法律规则详解丛书)
ISBN 7-5357-4601-2

I. W... II. 祁... III. 世界贸易组织-技术贸易-
贸易壁垒-贸易协定-解释 IV. F744

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第067715号

WTO法律规则详解丛书

WTO贸易技术壁垒规则详解

丛书主编: 赵维田 王公义

主 编: 祁春节

组稿策划: 黄一九

责任编辑: 罗列夫 程立伟

出版发行: 湖南科学技术出版社

社 址: 长沙市湘雅路276号

[Http://www.hnstp.com](http://www.hnstp.com)

邮购联系: 本社直销科 0731-4375808

印 刷: 长沙湘诚印刷有限公司

(印装质量问题请直接与本厂联系)

厂 址: 长沙市开福区伍家岭新码头95号

邮 编: 410008

出版日期: 2006年7月第1版第1次

开 本: 700mm×1020mm 1/16

印 张: 13.5

插 页: 4

字 数: 249000

书 号: ISBN 7-5357-4601-2/D·64

定 价: 31.00元

(版权所有·翻版必究)

**《WTO 法律规则详解丛书》
编委会名单**

主 任：赵维田

副主任：王公义

编 委：(按姓氏笔画为序)

王公义 王传丽 白树强 左海聪
冯雪微 李仁真 李成刚 刘俊海
祁春节 沈四宝 张庆麟 张严方
张若思 杨国华 杨翰辉 赵 宏
赵秀文 赵维田 周忠海 林桔红
余敏友 徐 卉 魏志强

丛书付梓之际,赵维田老师已经仙逝,成千古遗憾!
全体编委谨以此书,向学界泰斗赵维田老师致敬!!

序言：通俗而透彻地讲清 WTO 规则

赵维田

我国入世以来，有关世界贸易组织（WTO）的文章发表了不少，书籍已出版了很多，但是深入浅出地讲解清楚 WTO 本身的规则的通俗读本，仍嫌不够或缺少。本套丛书正是适应这种客观需要，希望能给想获求 WTO 基本知识的企业家、律师、法官、政府有关部门的公务员以及其他大学文化以上的读者提供一套读本。

2003 年夏天，时任 WTO 上诉机构主席的巴恰斯（James Burchus）先生在美国哈佛国际法杂志上发表了一篇文章，题目叫《探求格劳秀斯：WTO 与国际法规则》。我们知道，荷兰 13 世纪有位名叫格劳秀斯（Hugo Grotius）的著名外交官与学者，写了一本书：《论战争与和平法》，在人类历史上第一次创造性地提出了国际法的理论学说，被人们尊称为国际法鼻祖。可惜的是，他对国际法的原始理想，即：不论在国内还是在国际上，唯一能使我们获得自由的，是法律规则的确定性，后来一直并没有能实现。由于现行国际法规则缺乏强制约束力，又缺少强制执行的手段，一直被人们称为“弱法”（Weak law）。巴恰斯先生在文章中说，现在人们才从作为国际法新领域的 WTO 法身上，看到实现格劳秀斯当年理想的曙光。应该说，这是对 WTO 法律规则的最高评价。

回过头来，对我国有关人士而言，还有一个根本性问题要回答：WTO 体制是不是法律体制？WTO 规则只是游戏规则还确实是一项有法律约束力的规则？已获得很高声誉的 WTO 解决争端体制中，包括专家组和上诉机关独立审案在内，是否带有司法机制的特征？……如果对这些问题作不出科学的和实事求是的回答，那么，我前面提到巴恰斯先生说的“探求格劳秀斯”之类，就纯属于虚乌有的东西了。

自从 1996 年 WTO 上诉机构在审理的第一个案件（美国汽油案）中，发出“不要把 GATT 与国际公法隔离开来”的呼吁后，WTO 规则是国际公法的一个组成部分的观念，已日趋深入人心，获得了广泛的认同。与此同时，从国际法角度，用国际法理论来解释、认识与理解 WTO 规则，便成了一种国际共识，法律共识。当然，WTO 的具体内容是调整国际经济关系和贸易关系的，从没有人怀疑过要从经济学尤其国际经济学研究论述与讲解 WTO 法律规则。正确的认识应该是把经济与法律结合起来，才能真正理解好 WTO 体制。

WTO 法与传统的处理主权国家之间政治关系的国际法，既有共识也各有个性。WTO

法的一个突出特征是，随着世界经济一体化的不断深入，WTO 规则已影响到各国国内经济生活、社会生活乃至文化生活的方方面面，从油盐酱醋茶、超市到银行、保险，从音乐、电影、戏剧到教育，WTO 的影子几乎无所不在。因此，需要对 WTO 基本知识有所理解的人们，是一支浩浩荡荡的宏大队伍。而 WTO 这三个英文字母组成的名字，也已成为中国老百姓都知晓的语言。

但是从另一方面来说，深入浅出又通俗易懂地讲清楚 WTO 的基本规则，尤其讲准确又是件相当艰难的事情。在一定程度上，需要辅以外语（主要是英语），因为语言的差异使得有些规则难以既准确又通俗化。毕竟法律的专业性比较强，还需要对法律上常识性的概念作些必要的普及与解说，顺着法律思维与推理，才能获得较圆满的效果。从这个意义上说，这套《WTO 法律规则详解丛书》对作者的要求是比较高的，他们的辛勤与努力是值得称道的。

同时，对本套丛书主编王公义先生的卓识远见，对出版社编辑们的辛勤努力，表示敬意。

2003 年 12 月于北京

编者的话

世界贸易组织（WTO）规则浩瀚复杂，既是国际间经济贸易与合作的规则，有人称为“WTO 法”，又是国内有关涉外经济贸易立法的指南，按照国际法优于国内法的原则及我们入世的承诺，我们对国内有关对外贸易立法修改了 2000 余条，其影响是深远而持久的。我国 2004 年进出口总额已超过 1 万亿美元，外贸依存度为 65%。2005 年发生的中美欧纺织品贸易摩擦，严重地影响了我国的纺织品工业生产、工人就业及棉农收入。可以这么说，在经济全球化的今天，不研究 WTO 规则，将直接影响到我国经济持续稳定发展及社会的安定。因此，研究、解读、学习 WTO 规则成为新时期经济生活的必需。

但 WTO 规则文字艰涩难懂，其标准文本为英文本、法文本及西班牙文本，中文释本只能作为参考，不能满足国际贸易和解决纠纷的需要。而且 WTO 有特别的语境，我们必须把它的所有定义和用语放在 WTO 语境下解释才行，而不能用我们国内的一般概念来理解，否则将差之毫厘，谬以千里，后患无穷。加之中西语言的差别，有些词汇根本找不到相应的中文表达，就是在西语环境下，也有很多不同的理解，所以才有了纠纷解决机制的专家组及争端解决机构的诠释。因此，对于一般读者、企业家和律师来说，要真正搞懂 WTO 规则是件很不容易的事情。

加入 WTO，成为世界贸易组织的一员，就必须遵从其规则。否则，就难以融入世界经济大潮，会被世界经济边缘化甚或淘汰出局，从经济上被开除“球籍”。这是一个十分严峻的问题。为了给中国企业家进行国际经济贸易提供法律保障，为了给中国律师代理国际贸易纠纷提供法律武器，为了给大专院校的师生们研究 WTO 规则提供有效的参考工具，我们特组织国内一流的国际贸易法律研究方面的权威专家和参与中国入世谈判的有关专家，编写一套



《WTO 法律规则详解丛书》，详细解释 WTO 规则及有关背景，并提供详细的案例分析，为企业家和律师提供服务，为一般的民众提供 WTO 知识。并作为全国“四五”普法的推荐读物贡献给社会。希望以上愿望能够得到实现，为中国的现代化事业做出贡献。

中华人民共和国司法部 王公义博士

2005 年 6 月 6 日于北京



前 言

当代世界,科学技术日新月异,科学技术的迅猛发展已成为推动生产力发展最有决定意义的因素,尤其是信息技术革命以及国际互联网络的形成,正在把世界经济融合成以全球为一体的“网络经济”。国际经济贸易、电子网络等的发展使全世界将成为一个“地球村”。经济全球化已经成为当代世界的一种新趋势,各国都在积极参加国际事务,并尽量地在国际竞争中占据主动地位。

21 世纪是质量竞争的世纪,而《技术性贸易壁垒协定》是世界贸易组织(WTO)就有关质量问题与国际贸易之间运作关系而制定的相应规则。现在的《技术性贸易壁垒协定》是对东京回合签订的 GATT/TBT 的修订,是乌拉圭回合有关 TBT 的相关内容谈判的结果。其目标就是将技术法规、标准和合格评定程序进行规范化,既要发挥技术法规和技术标准对国际贸易自由化的促进作用,又要消除技术法规和技术标准对国际贸易自由化的阻碍作用。

随着经济全球化和贸易自由化的发展,传统的以关税为代表贸易保护方式逐渐地被具有更强的隐蔽性的技术性贸易壁垒所取代,且有愈演愈烈的趋势。据统计,当今世界贸易壁垒的 80% 来自于技术性贸易壁垒,而在 20 世纪 70 年代这一比例仅为 10%~30%。技术贸易壁垒由于自身的灵活性、复杂性和隐蔽性,成为继关税保护和配额制之后最难应付的贸易保护主义手法,已成为影响当前国际贸易发展的重要因素。因此充分、正确地理解和熟悉技术贸易壁垒协议的规则,对于一国在国际贸易中掌握主动权至关重要,而且对于中国这样的发展中国家尤为如此。只有充分地认识技术贸易壁垒协议的条款,才能真正做到国际贸易的自由化和便利化,在技术法规、标准、合格评定等技术要求方面以国际标准为基础,抑制带有歧视性的技术壁垒最大限度地减少和消除国际贸易中的技术壁垒,真正地做到国际贸易共赢的局面,推动国际贸易的自由化发展。

本书是在大量收集研究国内外最新资料的基础上完成的。所用的参考资料主要来源于 WTO 官方网站、相关文献和杂志,特在此表示感谢。全书依据《技术性贸易壁垒协定》各条款内容进行整合,共分 7 章,每一章节按背景资料、名词概念解释、条文解释、经典案例分析以及图表、专栏等框架进行编排和编写。力求做到内容可靠,文献翔实,通俗易懂。

希望这本书能让我国企业家、律师、高校师生、政府官员及其他相关读者在了解到

WTO《技术性贸易壁垒协定》各项规则的同时，还能准确理解与把握 WTO 相关规则、法律条文，以便更好地从事对外贸易和法律服务，在解决我国有关贸易争端的实践中有所运用和借鉴，我们将倍感欣慰！

编 者

2006 年 3 月 28 日

缩略语

AALA	美国实验室认可协会
AFNOR	法国标准化协会
ANSI	美国国家标准学会
APEC	亚太经济合作组织
API	美国石油学会
APLAC	亚太实验室认可合作组织
ASME	美国机械工程师协会
ASTM	美国材料与试验协会
BEAB	英国电工认证体
BPS	菲律宾产品标准局
BSI	英国标准学会
CCS	美国康来士工程服务公司
CISS	装船前全面监管计划
CRF	清洁报告书
CSA	加拿大标准协会
DIN	德国标准化学会
EOCOSOC	联合国经社理事会
EU	欧洲联盟
FDA	美国食品和药物管理局
GATT 1994	《1994 年关税与贸易总协定》
GATT/TBT	《关税和贸易总协定技术性贸易壁垒协定》
HS	《商品名称及编码协调制度》
IAF	国际认可论坛
IATCA	国际审核员培训与注册协会
IEC	国际电工委员会
IEEE	美国电气电子工程师学会
ILAC	国际实验室认可大会
IPC	美国印刷电路学会
ISO	国际标准化组织
ISO 9000	信息管理体系认证
ISO 14000	环境管理体系认证

ISO/TC 207	国际标准化组织第 207 技术委员会
ITS	天祥检验集团
ITU	国际电信联盟
JIS	日本工业标准调查会
KBS	韩国标准局
MRA	相互认可协定
NATA	澳大利亚国家实验室认可协会
NFPA	美国全国防火协会
NVLAP	美国国家实验室自愿认可计划
OLO	国际劳工组织
OHS	职业健康安全
OHSAS 18000	职业健康与安全体系认证
QUEST	电信领先供方质量创优论坛
QS 9000	汽车行业质量体系认证
SAA	澳大利亚标准协会
SGS	瑞士通用公证行
SPS Agreement	《实施卫生和植物卫生措施协定》
SQRTF	供应商质量要求特别工作组
TL 9000	电信行业质量体系认证
TUV	德国莱茵技术监督协会
UKAS	英联邦认可服务机构
UL	美国保险商实验所
VDE	德国电器工程师协会
WHO	国际卫生组织
WTO/TBT	《世界贸易组织技术性贸易壁垒协定》

目 录

第 1 章 《技术性贸易壁垒协定》导读	(1)
第 1 节 《技术性贸易壁垒协定》产生背景	(1)
1. “乌拉圭回合”及《技术性贸易壁垒协定》的产生	(2)
2. 《技术性贸易壁垒协定》的目标与原则	(4)
第 2 节 WTO/TBT 协定主要内容框架	(5)
第 3 节 技术性贸易壁垒简介	(7)
1. 《技术性贸易壁垒协定》的显著特点	(7)
2. 技术性贸易壁垒对国际贸易造成的影响	(9)
3. 技术性贸易壁垒保护程度提高及其影响	(10)
第 2 章 标准、技术法规及合格评定程序	(12)
第 1 节 总则 (General Provisions)	(12)
1. 技术性贸易壁垒的适用范围	(12)
2. 标准等重要名词概念的解释	(14)
3. 关于“总则”各条款的解释	(16)
第 2 节 标准的制定、采用和实施	(19)
1. 相关重要名词概念的解释	(20)
2. 关于“标准制定”的相关条款的解释	(20)
3. 典型案例分析：欧盟打火机 CR 标准案	(21)
第 3 节 关于技术法规、标准和合格评定程序的信息 (Information About Technical Regulations、Standards and Conformity Assessment Pro- cedures)	(23)
1. 制定合格评定程序的必要性	(25)
2. 有关名词概念的解释	(27)
3. 相关条款的解释与应用	(29)
4. 典型案例分析：我国服装因德国及欧盟禁止在纺织品中使用偶氮 染料被终止出口案——析论环境技术标准	(33)

第3章 技术法规 (38)

第1节 中央政府机构制定、采用和实施的技术法规 (Preparation, Adoption and Application of Technical Regulations by Central Government Bodies) (38)

1. “中央政府机构”等重要名词概念的解释 (40)
2. 相关条款解释与应用 (46)
3. 典型案例分析 (57)
 - 案例一：秘鲁诉欧共体有关沙丁鱼描述的法规违法 (57)
 - 案例二：欧盟——关于禁止销售含邻苯二甲酸酯的玩具的法规 (59)

第2节 地方政府机构和非政府机构制定、采用和实施的技术法规 (Preparation, Adoption and Application of Technical Regulations by Local Government Bodies and Non-Governmental Bodies) (61)

1. “地方政府机构”重要概念的解释 (61)
2. 相关条款解释与应用 (63)
3. 典型案例分析：积极应对钢桶包装技术性贸易壁垒 (63)

第4章 合格评定 (66)

第1节 中央政府机构的合格评定程序 (Procedures for Assessment of Conformity by Central Government Bodies) (66)

1. 合格评定制度对国际贸易的影响 (68)
2. “合格评定程序”等重要名词解释 (71)
3. 相关条款的解释与应用 (74)
4. 典型案例分析：美国——欧盟：饲料添加剂案 (80)

第2节 中央政府机构对合格评定的认可 (Recognition of Conformity Assessment by Central Government Bodies) (83)

1. 合格评定标准的制定原则及其对进出口方利益的影响 (84)
2. 管理体系认证等重要名词、概念解释 (86)
3. 相关条款的解释与应用 (96)
4. 典型案例分析：美国修订汽油标准案 (98)

第5章 地方政府及非政府机构的合格评定程序 (100)

第1节 地方政府机构的合格评定程序 (Procedures for Assessment of Conformity by Local Government Bodies) (100)

1. 重要概念的解释 (101)

2. 相关条款的解释与应用	(101)
3. 典型案例分析: 我国陶瓷出口欧盟门槛将被提高	(102)
第2节 非政府机构的合格评定程序 (Procedures for Assessment of Conformity by Non-Governmental Bodies)	(103)
1. 实验室认可的相关概念解释	(104)
2. 相关条款的解释和应用	(106)
3. 典型案例分析: 中国贸易壁垒调查第一案评析	(107)
第6章 技术援助和差别待遇	(109)
第1节 国际和区域体系 (International and Regional Systems)	(109)
1. 国际和区域性组织对区域贸易的作用	(109)
2. 相关名词概念的解释	(111)
3. 国际和区域体系条款的解释与应用	(112)
4. 典型案例分析: 菲律宾的技术标准与合格评定程序的国际化 and 区域化	(113)
第2节 对其他成员的技术援助 (Technical Assistance to Other Members)	(115)
1. 有关援助的重要名词解释	(116)
2. 技术援助的条款解释与应用	(116)
3. 典型案例分析: 欧盟——关于转基因食品标签的规定	(117)
第3节 对发展中国家成员的特殊和差别待遇 (Special and Differential Treatment of Developing Country Members)	(124)
1. TBT 协定对发展中国家的特别待遇	(125)
2. 重要名词概念的解释	(126)
3. 特别待遇条款的解释与应用	(128)
4. 典型案例分析: 欧盟——关于电子电器设备的规定	(131)
第7章 TBT 委员会、磋商和争端解决	(138)
第1节 技术性贸易壁垒委员会 (The Committee on Technical Barriers to Trade)	(138)
1. 技术性贸易壁垒委员会的概况	(138)
2. TBT 委员会条款的解释与应用	(140)
3. 典型案例分析: 美国禁止进口捕捞海虾案	(140)
第2节 磋商和争端解决 (Consultation and Dispute Settlement)	(143)
1. 相关条款的解释与应用	(143)
2. 典型案例分析	(144)

案例一：美国、欧盟关于饲料添加剂纠纷案	(144)
案例二：美国——韩国：食品保质期措施案	(148)
第3节 最后条款 (Final Provisions)	(151)
1. 技术贸易壁垒对世界贸易争端的影响	(151)
2. 解释与应用	(153)
附录1 《技术性贸易壁垒协定》英文条款	(155)
附录2 《技术性贸易壁垒协定》中文条款	(181)
参考文献	(198)
后记与致谢	(199)
图表及专栏索引	
表1-1 《技术性贸易壁垒协定》的结构	(6)
表1-2 2001年2月至2002年5月中国农产品出口遭欧盟退运、停运 一览	(10)
表2-1 利用标准作为技术壁垒的520例贸易诉讼案	(26)
图7-1 贸易争端解决程序	(145)
专栏2-1 什么叫认证	(13)
专栏2-2 实施ISO 9000族标准的意义	(14)
专栏2-3 《SPS协定》正成为国际贸易的焦点问题	(17)
专栏3-1 ISO和IEC	(41)
专栏3-2 ISO 14001环境管理体系认证	(50)
专栏3-3 SGS简介	(62)
专栏4-1 合格评定的技术壁垒状况	(69)
专栏4-2 相互认可协定的主要特点	(73)
专栏4-3 建立专门机构促进企业出口	(85)
专栏4-4 ISO/TC207是个什么组织	(89)
专栏4-5 OHSMS标准产生的背景及发展趋势	(90)
专栏6-1 CE认证	(110)
专栏6-2 北美自由贸易区与欧洲联盟(资料)	(111)
专栏6-3 《TBT协定》对发展中国家的区别待遇	(127)
专栏7-1 WTO/TBT委员会简介	(139)

第 1 章

《技术性贸易壁垒协定》导读

第 1 节 《技术性贸易壁垒协定》产生背景

【协定原文】

各成员方：

考虑到乌拉圭回合多边贸易谈判；

期望推进 GATT 1994 目标的实现；

认识到国际标准和合格评定制度能在提高生产效率和促进国际贸易方面做出重要贡献；

因此，期望推动国际标准和合格评定体系的发展；

但期望确保包括包装、标记和标签要求在内的各项技术法规和标准，以及证明符合技术法规和标准的合格评定程序不会给国际贸易造成不必要的障碍；

认识到不应阻止任何国家在其认为适当的范围采取必要的措施，来确保它的出口货物的质量，或保护人类、动物或植物的生命或健康，保护环境或阻止欺诈行为，只要这些措施不会构成在同等条件国家之间造成任意的或不合理的歧视，或成为对国际贸易产生隐蔽限制的一种手段，并应在其他方面与本协定的规定相一致；

认识到不应该阻止任何国家采取必要的措施，以保护其基本安全利益；

认识到国际标准化能对发达国家向发展中国家的技术转让做出的贡献；